Español









Islandia le ofrece al viajero un paisaje hermoso y escabroso que se presta para la aventura.

Sin embargo, la experiencia ha demostrado que la naturaleza de Islandia puede ser dura e inhóspita, por lo que se aconseja a los viajeros que tomen precauciones respecto al ambiente natural del país y que lo respeten. Lamentablemente, durante los últimos años, ha habido demasiados accidentes sufridos por turistas extranjeros que viajaban por el país. Los hubo de menor calibre y hasta fatales. El tipo más común de accidentes fue el de excursionistas que perdieron pie sobre terrenos irregulares. No obstante, las lesiones más graves fueron provocadas por accidentes de tránsito sufridos por viajeros que conducen a demasiada velocidad en zonas que no les son familiares y sin usar los cinturones de seguridad.

Preparación

La naturaleza de Islandia puede ser salvaje y peligrosa, especialmente para quienes no están familiarizados con ella ni están acostumbrados a viajar por zonas deshabitadas o por terrenos escabrosos. Los viajeros deben prepararse bien para cada viaje y deben conocer las condiciones de su recorrido o de la carretera. Es la mejor manera de evitar accidentes y de asegurarse un viaje agradable y seguro.

- >> Elija cuidadosamente la ropa y el calzado.
- Lea respecto a las condiciones de la zona que va a atravesar y consulte con gente que conozca el lugar, como los guardabosques.
- Hágale saber a alguien del viaje que tiene previsto realizar.
- Verifique cuáles son las condiciones climáticas y de la carretera — hay información disponible provista por el Organismo Islandés de Vialidad, tel. 1777 o en www.road.is
- >> Verifique cuál es el pronóstico meteorológico hay información disponible provista por la Oficina Meteorológica Islandesa, tel. 902-0600, de Teletext o en www.vedur.is



El número de emergencias en Islandia es el 112

El clima

El clima islandés es muy cambiante. El buen tiempo puede convertirse en una terrible tormenta en un santiamén. Téngalo presente en todo momento y, especialmente, cuando viaje por las tierras altas.

- Por cada 100 m de altitud a la que llegue, debe prever que la temperatura media bajará 0,6°C y que aumentarán las precipitaciones.
- La temperatura puede bajar hasta por debajo de los 0 grados, incluso en verano, especialmente durante la noche
- En las cimas de la montañas, la fuerza del viento se multiplica.









El invierno

Islandia se ve muy diferente en el invierno y es agradable explorarla en esa estación. Sin embargo, los caprichos del clima islandés pueden constituir un factor decisivo en lo que a su viaje se refiere.

- La frecuencia con la que se despeja la nieve de las carreteras varía dependiendo del nivel de servicio establecido. Es importante verificar cuáles son las condiciones de la carretera y del clima antes de partir, llamando telefónicamente al 1777 o al 902-0600, consultando en Teletext o visitando las páginas www.road.is y www.vedur.is
- Cuando se viaja con un vehículo, es importante no abandonarlo si surge algo o si las condiciones climáticas son complicadas.
- >> Los neumáticos para invierno son esenciales si se conduce en esta estación.
- Siempre deben llevarse en el vehículo ropa de abrigo, mantas, una pala y un equipo de primeros auxilios.



Señales

Hay algunos carteles indicadores en forma de advertencia en las zonas desérticas islandesas e, incluso, en lugares de parada habituales.

- >> Los turistas viajan a su exclusivo riesgo.
- A menudo, uno tiene que confiar en el sentido común y en su buen juicio al evaluar una situación y tomar decisiones

Conexión telefónica

Las conexiones a través de teléfonos móviles son bastante confiables en las zonas urbanas pero, fuera de ellas, pueden ser muy inestables. Por lo tanto, no se debe confiar en un teléfono móvil como medida de seguridad.

- La red de largo alcance NMT cubre la mayor parte de las tierras altas, pero no todas. A menudo, las señales de mayor intensidad se encuentran en la cima de los montículos o de las montañas.
- Se aconseja a los viajeros que pretendan explorar zonas remotas que utilicen el Servicio de Información para Viajeros de la Asociación Islandesa de Búsqueda y Rescate (ICE-SAR), tel. 570-5900.
- >> El número de emergencias en Islandia es el 112.

Normalmente, el límite de velocidad en las zonas urbanas es de 50 km por hora En las carreteras pavimentadas, fuera de las ciudades, es de 90 km y En caminos de grava, de 80









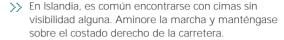
Al conducir

Las condiciones de las carreteras varían sustancialmente en Islandia. La autovía 1 está pavimentada en su mayor parte, pero hay otras carreteras del interior que son a menudo senderos de grava desgastados, estrechos y empinados que incluyen baches y esquinas cerradas. Suele suceder que quienes no están familiarizados con tales condiciones encuentren difícil conducir en las carreteras islandesas y, especialmente, en los caminos de grava. Se aconseja a los conductores que elijan un vehículo que estén acostumbrados a conducir y que dominen con facilidad. A muchos viajeros que no están habituados a conducir jeeps les resulta difícil conducirlos en las calles de grava de Islandia.

- Disminuya la velocidad cuando se encuentre con otros vehículos y, especialmente, si está circulando por un camino de grava.
- Donde una carretera pavimentada se torna de grava, se debe reducir la velocidad considerablemente. Todos los años se producen muchos accidentes graves en estos lugares, especialmente entre conductores que no están familiarizados con esas condiciones de las carreteras, que pierden el control del vehículo y se "salen" del camino.









- En Islandia hay muchos puentes de un solo carril. Aminore la marcha y tome precauciones cuando los atraviesa
- Muchas carreteras islandesas se han levantado sobre terraplenes contra las nieves invernales. Por lo tanto, es común que se produzcan vuelcos cuando los conductores pierden el control y se salen del camino. Estos accidentes pueden ser muy serios, especialmente cuando no se usan los cinturones de seguridad.
- Durante el verano, hay luz solar durante las 24 horas del día. Los conductores deben tener presente este fenómeno y no conducir demasiadas horas; de lo contrario podrían dormirse en el volante.



Normalmente, el límite de velocidad en las zonas urbanas es de 50 km por hora. En las carreteras pavimentadas, fuera de las ciudades, es de 90 km y, en caminos de grava, de 80. Siempre debe ajustarse la velocidad a las condiciones de conducción



- Es habitual encontrarse con animales domésticos al borde de las carreteras e, incluso, sobre las mismas. A los conductores que atropellen animales se les puede exigir que paguen por el daño provocado.
- >> Es obligatorio el uso de equipos "sin manos" para teléfonos móviles mientras se conduce.
- Está prohibido conducir bajo los efectos de drogas o alcohol.
- Las luces delanteras deben mantenerse encendidas durante las 24 horas del día mientras el vehículo se encuentre en uso.
- Es obligatorio el uso de cinturones de seguridad, tanto en los asientos delanteros como en los traseros — salvan vidas.

Los caminos de montaña

Habitualmente, los caminos de montaña de Islandia son estrechos y de grava; además, hay muchos ríos sobre los que no hay puentes. En los mapas, están indicados con una F delante del número de la carretera, ya que la mayoría de estos caminos están destinados solamente a jeeps.

- Los caminos de montaña sólo están abiertos durante el verano, siempre y cuando el clima y otras circunstancias lo permitan. Se puede obtener información sobre las fechas de apertura llamando al 1777 o visitando la página www.road.is
- Está prohibido conducir fuera de los carriles marcados y el hacerlo está sujeto a la ley de conservación de la naturaleza.
- Sólo se debe intentar cruzar los ríos en vehículos con tracción en las cuatro ruedas, como los jeeps. Asegúrese de se ha activado la tracción a cuatro ruedas antes de internarse en el agua. Conduzca muy lentamente pero en forma continua, en primera y, si es posible, usando la caja reductora.
- Tenga presente que los vados sobre los ríos de deshielo cambian permanentemente. En los días cálidos del verano, la corriente aumenta a medida que avanza el día. Es habitual que las lluvias torrenciales provoquen crecidas en los ríos, haciendo que, a veces, no se puedan cruzar siquiera con vehículos bien equipados. Generalmente, los ríos de deshielo llevan menos agua por las mañanas.
- Han ocurrido muertes por subestimar el volumen de agua de los ríos. Antes de cruzar un río de deshielo, es necesario analizar su velocidad, su profundidad y estudiar el fondo caminándolo. Si se piensa que no conviene atravesar el río a pie, no se debería intentar cruzarlo conduciendo un vehículo. Pida consejo a conductores experimentados y observe cómo y dónde cruzan.
- En las montañas hay una única gasolinera (en Hveravellir) que expende gasolina y diesel. Téngalo presente mientras viaja por las tierras altas.

- Es importante saber cuál es la cobertura del seguro del vehículo antes de salir de viaje por las montañas. Por ejemplo, los seguros de los vehículos importados no cubren daños que se produzcan mientras se cruzan ríos o lagos y, además, el chasis no está asegurado. Por otra parte, se necesita un seguro adicional para viajar por las montañas.
- La capacidad de alojamiento es limitada en las montañas y es necesario efectuar reservas con suficiente anticipación si no se quiere dormir en el vehículo o en una tienda
- Hay guardabosques de guardia en la mayoría de los principales centros turísticos de la montaña. Su tarea es recibir a los viajeros y brindarles información. Los viajeros deben respetar las instrucciones de los guardabosques.









Áreas geotérmicas

Se encuentran géiseres y termas en muchas partes de Islandia. El agua o el lodo que se descargan sobre la superficie de la tierra pueden estar por encima del punto de ebullición.

- Siga siempre las instrucciones que encontrará en las inmediaciones de los géiseres. No use los dedos para detectar cuál es la temperatura del aqua, el vapor o el lodo.
- Fíjese por dónde camina. A menudo, el terreno que rodea a los géiseres está cubierto de una corteza fina que puede romperse al pisarla y, a veces, provocar quemaduras. Por lo tanto, siga siempre las huellas donde se las encuentre.

Excursionismo y alpinismo

Elija la carretera con cuidado e infórmele a alguien del viaje que tiene previsto realizar. Los caminos señalizados constituyen la opción más segura para los excursionistas.

- Es necesario saber usar una brújula, un mapa y un equipo de GPS para las excursiones más prolongadas.
- Desplácese con cuidado en acantilados, superficies rocosas y riberas de ríos.
- A menudo, las rocas de Islandia están flojas. Es habitual que, en las laderas, haya riesgo de aludes y avalanchas









Viajes a los glaciares

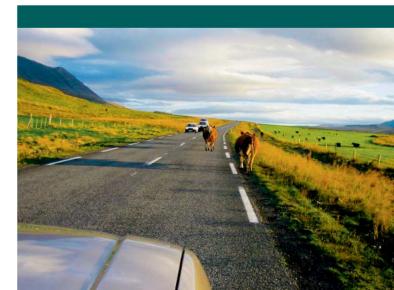
Nadie debería aventurarse a un viaje a un glaciar si no tiene experiencia en alpinismo y si no cuenta con el equipamiento necesario. La opción más segura la constituyen los tours organizados con guías de montaña experimentados.

- El hielo sobre las lenguas de los glaciares puede ser tremendamente peligroso. También puede serlo el caminar sobre las mismas si no se están usando crampones u otros elementos para escalar glaciares. Las paredes de las cuevas de hielo y de los glaciares verticales son endebles y pueden caerse bloques de hielo sin previo aviso. Por lo tanto, no es aconsejable penetrar en las cuevas ni permanecer cerca de paredes de hielo muy empinadas.
- Cuando se camina sobre glaciares cubiertos de nieve, es necesario utilizar sogas y otros equipos de salvamento, puesto que, en muchos sitios, nos acechan grietas debajo de la cubierta de nieve. Estas griegas pueden ser muy profundas y anchas.

>> En los tours que se realizan en motonieve, se deben seguir siempre las instrucciones del guía y sus huellas. Es obligatorio el uso de cascos.

Tours en bicicleta y a caballo

- Sillandia no ofrece mucho en lo que a comodidades para ciclistas se refiere y tiene pocos senderos destinados al ciclismo. Por lo tanto, deben usarse reflectores y otras marcas para asegurarse de ser visto claramente cuando se circula en bicicleta por los caminos rurales, se debe usar casco permanentemente y hay que tener cuidado con las piedras que pueden levantar y lanzar los vehículos que pasan.
- Duienes se desplacen a caballo deben usar siempre bridas, de estar disponibles, y tener mucho cuidado cuando pasan junto a peatones o a vehículos en movimiento. El casco es un accesorio de seguridad importante y siempre se lo debe usar cuando se cabalga. También los conductores deben tomar precauciones respecto a los que se desplazan a caballo, disminuyendo la velocidad y teniendo extremo cuidado cuando hay jinetes atravesando el camino.





Dangerous bend to right



Dangerous bend to left



Dangerous bend first to right



Difficult road. Negotiable only by jeeps, i.e. vehicles which are higher than ordinary private cars and have 4-wheel drive.



Destinations ahead (b) with distances outside capital area



first to left

from the right

from the left

End of tarred road



Unbridged river



Two-way traffic



Loose stones



Road narrows on both sides



Newly-laid road surface



Blind rise



Roadworks







Accident risk area



Single-width surface



Speed reduction bump



Single-width bridge



Route direction without road number



Risk of falling rocks or avalanche from left



Slippery road



Other danger



Destinations ahead and map (b) outside capital area



Destinations ahead (b) with distances outside capital area



First-Aid post





Police







Library



Public telephone



Public lavatory



toilet

Thunderbox



Waste tank discharge



Aquarium



Viewpoint



Viewpoint with information dial



Rubbish



Rubbish container



Domestic animal park



Cafeteria



Restaurant



Refreshments in private home



Hotel



Dog hotel



Caravan park



facilities





Hot-pot



Veterinary surgeon



Snow-

scooters

for hire

teller machine



permits





Sea angling Whale-watching Car ferry





Bicycles for hire







Post office Automatic



Tourist shop



Boats

for hire

Supermarket



Boat trips

Airport



Emergency shelter



Emergency



Fire telephone extinguisher or radio





Tourist information



Information



office

Starting point for walks



Lay-by



Radio

Town centre Industrial area



Petrol station



Place

of interest

Car repair garage







Car hire



Sleeping-bag accommodation



Youth hostel cottage for hire



Refuge hut



Camping site







Meeting facilities



Holiday

Swimming pool











Sports



Chair ski-lift Cross-country Snowcat trips Golf course







skiing area





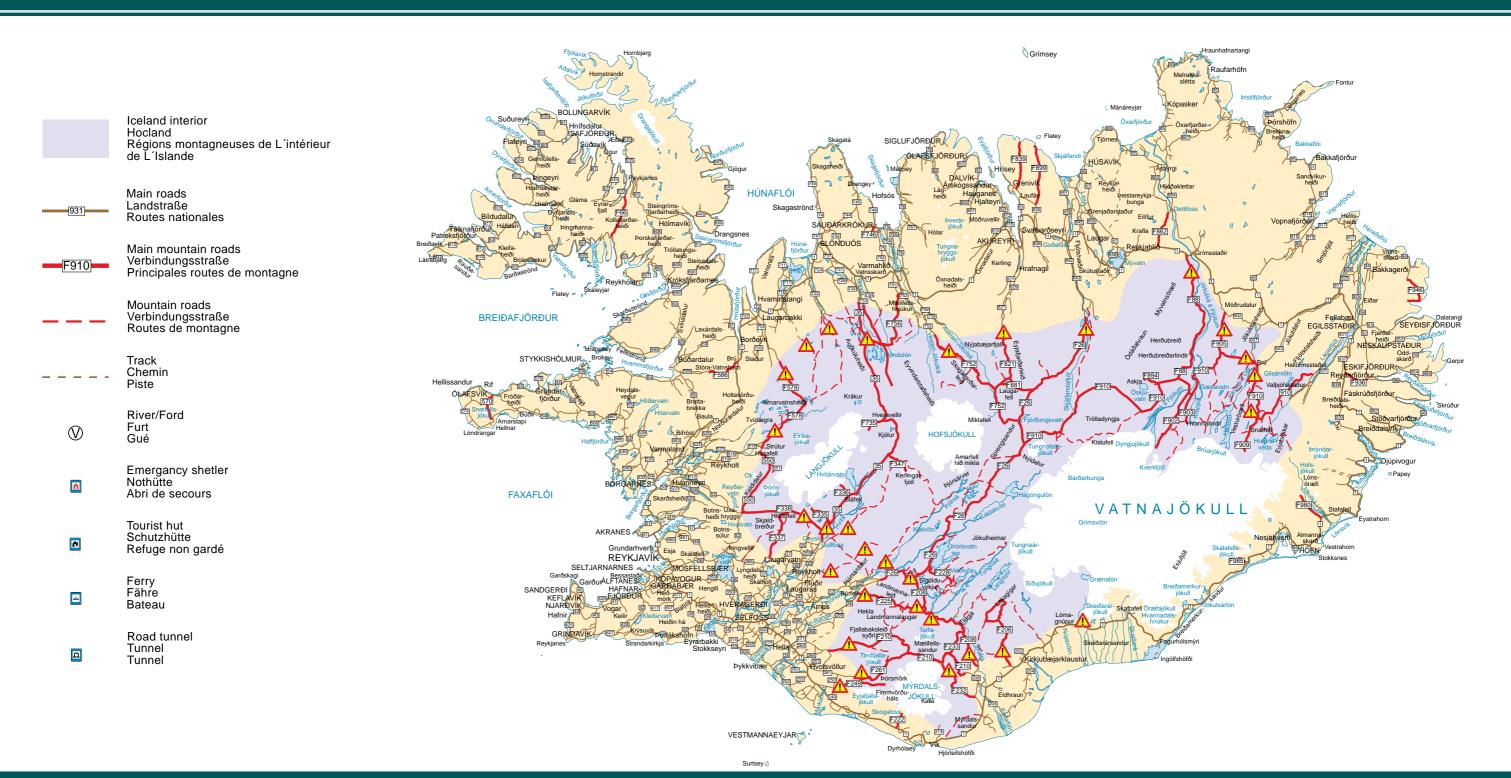
















Vegagerdin Borgartún 5-7 105 Reykjavík,

Phone: 522 1000 www.road.is



Umhverfisstofnun

Sudurlandsbraut 24 108 Reykjavík Phone 591-2000 www.ust.is



Umferdarstofa

Borgartúni 30 105 Reykjavík Phone: 580 2000 www.us.is



ICE-SAR Icelandic Association For Search And Rescue

Skogarhlid 14 105 Reykjavik Phone: 570 5900 www.landsbjorg.is